Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

DUA · WHISPERED PRAYERS I.SAJJAD (A)

Repenters

مناجاتِ تائبین

The Whispered Prayer of the Repenters (Taayebeen)...

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEM

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful.

اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

اِلٰهِیْ اَلْبَسَتْنِیْ الْخَطَایَا ثَوْبَ مَذَلَّتِیْ وَجَلَّلَنِیْ التَّبَاعُدُ مِنْكَ لِبَاسَ مَسْكَنَتِیْ وَاَمَاتَ قَلْبِیْ عَظِیْمُ جَنَایَتِیْ فَاَحْیِهٖ بِتَوْبَةٍ مِّنْكَ یَااَمَلِیْ وَبُغْیَتِیْ وَیَا سُؤْلِیْ وَمُنْیَتِیْ فَوَعِزَّتِكَ مَآ اَجِدُ لِذُنُوْبِیْ سِوَاكَ غَافِرًا وَلَا اَرٰی لِكَسْرِیْ غَیْرَكَ جَابِرًا۔

ILAAHEE AL-BASATNEE AL-KHATAAYAA THAWBA MAZALLATEE WAJALLALANEE AT-TABAA'UDU MINKA LIBAASA MASKANATEE WA-AMAATA QALBEE 'AZEEMU JANAAYATEE FA-AHYIHEE BITAWBATIN MINKA YAA AMALEE WABUGHYATEE WAYAA SU'LEE WAMUNYATEE FAWA'IZZATIKA MAA AJIDU LIZUNOOBEE SIWAAKA GHAAFIRAN WALAA ARAA LIKASREE GHAYRAKA JAABIRAA.

My God, offenses have clothed me in the garment of my lowliness, separation from Thee has wrapped me in the clothing of my misery! My dreadful crimes have deadened my heart, so bring it to life by a repentance from Thee! O my hope and my aim! O my wish and my want! By Thy might, I find no one but Thee to forgive my sins and I see none but Thee to mend my brokenness!

اے معبود! میرے گناہوں نے مجھے ذلت کا لباس پہنا دیا تجھ سے دوری کے باعث بے چارگی نے مجھے ڈھانپ لیا بڑے بڑے جرائم نے میرے دل کو مردہ بنادیا پس توفیقِ توبہ سے اس کو زندہ کردے اے میری امید اے میری طلب اے میری چاہت اے میری آرزو مجھے تیری عزّت کی قسم کہ سوائے تیرے میرے گناہوں کو بخشنے والا کوئی نہیں اور تیرے سوا کوئی میری کمی پوری کرنے والا نظر نہیں آتا۔

Free to read, copy and share

وَقَدْ خَضَعْتُ بِالْاِنَابَةِ اِلَيْكَ وَعَنَوْتُ بِالْاِسْتِكَانَةِ لَدَيْكَ فَاِنْ طَرَدْتَنِیْ مِنْ بَابِكَ فَبِمَنْ اَلُوْذُ وَاِنْ رَدَدْتَنِیْ عَنْ جَنَابِكَ فَبِمَنْ اَعُوْذُ فَوَا اَسَفَاهُ مِنْ خَجْلَتِیْ وَافْتِضَاحِیْ وَوَالَهَفَاهُ مِنْ سُوْٓءِ عَمَلِیْ وَاجْتِرَاحِیْ۔

WAQAD KHADA'TU BIL-INAABATI ILAYKA WA'ANAWTU BIL-ISTIKAANATI LADAYKA FA-IN TARADTANEE MIN BAABIKA FABIMAN ALOOZU WA-IN RADADTANEE 'AN JANAABIKA FABIMAN A'OOZU FAWAA ASAFAAHU MIN KHAJLATEE WAFTIDAAHEE WAWAALAHFAAHU MIN SOO'I 'AMALEE WAJTIRAAHEE.

I have subjected myself to Thee in repeated turning, I have humbled myself to Thee in abasement. If Thou castest me out from Thy door, in whom shall I take shelter? If Thou repellest me from Thy side, in whom shall I seek refuge? O my grief at my ignominy and disgrace! O my sorrow at my evil works and what I have committed!

میں تیرے حضور جھک کر توبہ و استغفار کرتا ہوں اور درماندہ و عاجز ہو کر تیرے سامنے آگیا ہوں اگر تو مجھے اپنی بارگاہ سے نکال دے تو میں کس کا سہارا لوں گا اور اگر تو نے مجھے اپنے آستانے سے دھتکار دیا تو کس کی پناہ لوں گا پس وائے ہو میری شرم ساری و رسوائی پر اور صد افسوس میری اس بد عملی اور آلودگی پر۔

اَسْئَلُكَ يَاغَافِرَ الذَّنْبِ الْكَبِيْرِ وَيَا جَابِرَ الْعَظْمِ الْكَسِيْرِ اَنْ تَهَبَ لِیْ مُوْبِقَاتِ الْجَرَآئِرِ وَتَسْتُرَ عَلَیَّ فَاضِحَاتِ السَّرَآئِرِ وَلَا تُخْلِنِیْ فِیْ مَشْهَدِ الْقِيَامَةِ مِنْ بَرْدِ عَفْوِكَ وَغَفْرِكَ وَلَا تُعْرِنِیْ مِنْ جَمِيْلِ صَفْحِكَ وَسَتْرِكَ۔

AS'ALUKA YAA GHAAFIRA AZ-ZANBI AL-KABEERI WAYAA JAABIRA AL-'AZMI AL-KASEERI AN TAHABA LEE MOOBIQAATI AL-JARAA'IRI WATASTURA 'ALAYYA FAADIHAATI AS-SARAA'IRI WALAA TUKHLINEE FEE MASHHADI AL-QIYAAMATI MIN BARDI 'AFWIKA WAGHAFRIKA WALAA TU'RINEE MIN JAMEELI SAFHIKA WASATRIK.

I ask Thee, O Forgiver of great sins, O Mender of broken bones, to overlook my ruinous misdeeds and cover my disgraceful secret thoughts! At the witnessing place of the Resurrection, empty me not of the coolness of Thy pardon and forgiveness, and strip me not of Thy beautiful forbearance and covering!

سوال کرتا ہوں تجھ سے اے گناہانِ کبیرہ کو بخشنے والے اور ٹوٹی ہڈی کو جوڑنے والے کہ میرے سخت ترین جرائم کو بخش دے اور رسوا کرنے والے بھیدوں کی پردہ پوشی فرما میدانِ قیامت میں مجھے اپنی بخشش اور مغفرت سے محروم نہ فرما اور اپنی بہترین پردہ داری و چشم پوشی سے محروم نہ کر۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

اِلٰهِیْ ظَلِّلْ عَلٰی ذُنُوْبِیْ غَمَامَ رَحْمَتِكَ وَاَرْسِلْ عَلٰی عُیُوْبِیْ سَحَابَ رَافَتِكَ۔ اِلٰهِیْ هَلْ یَرْجِعُ الْعَبْدُ الْاٰبِقُ اِلَّا اِلٰی مَوْلَاهُ اَمْ هَلْ یُجِیْرُهٗ مِنْ سَخَطِهٖ اَحَدٌ سِوَاهُ۔ اِلٰهِیْ اِنْ كَانَ النَّدَمُ عَلَی الذَّنْبِ تَوْبَةً فَاِنِّیْ وَعِزَّتِكَ مِنَ النَّادِمِیْنَ وَاِنْ كَانَ الْاِسْتِغْفَارُ مِنَ الْخَطِیْٓئَةِ حِطَّةً فَاِنِّیْ لَكَ مِنَ الْمُسْتَغْفِرِیْنَ لَكَ الْعُتْبٰی حَتّٰی تَرْضٰی۔

ILAAHEE ZALLIL 'ALAA ZUNOOBEE GHAMAAMA RAHMATIKA WA-ARSIL 'ALAA 'UYOOBEE SAHAABA RAAFATIK. ILAAHEE HAL YARJI'U AL-'ABDU AL-AABIQU ILLAA ILAA MAWLAAHU AM HAL YUJEERUHOO MIN SAKHATIHEE AHADUN SIWAAH. ILAAHEE IN KAANA AN-NADAMU 'ALAA AZ-ZANBI TAWBATAN FA-INNEE WA'IZZATIKA MINA AN-NAADIMEENA WA-IN KAANA AL-ISTIGHFAARU MINA AL-KHATEE'ATI HITTATAN FA-INNEE LAKA MINA AL-MUSTAGHFIREENA LAKA AL-'UTBAA HATTAA TARDAA.

My God, let the cloud of Thy mercy cast its shadow upon my sins and send the billow of Thy clemency flowing over my faults! My God does the runaway servant go back but to his master or does anyone grant sanctuary to him from HIS anger but HE. My God, if remorse for sins is a repentance, I - by Thy might - am one of the remorseful! If praying forgiveness for offenses is an alleviation, I am one of those who pray forgiveness! To Thee I return that Thou may be well pleased!

اے معبود! میرے گناہوں پر اپنے ابرِ رحمت کا سایہ ڈال دے اور میرے عیبوں پر اپنی مہربانی کی بارش برسادے اے معبود! کیا بھاگا ہوا غلام سوائے اپنے آقا کے کسی کے پاس لوٹتا ہے یا یہ کہ آقا کی ناراضی پر سوائے اس کے کوئی اسے پناہ دے سکتا ہے؟ میرے معبود اگر گناہ پر پشیمانی کا مطلب توبہ ہی ہے تو مجھے تیری عزّت کی قسم کہ میں پشیمان ہونے والوں میں ہوں اور اگر خطا کی معافی مانگنے سے خطا معاف ہوجاتی ہے تو بے شک میں تجھ سے معافی مانگنے والوں میں ہوں تیری چوکھٹ پر ہوں حتیٰ کہ تو راضی ہوجائے۔

Free to read, copy and share

اِلٰهِیْ بِقُدْرَتِكَ عَلَیَّ تُبْ عَلَیَّ وَبِحِلْمِكَ عَنِّیْ اَعْفُ عَنِّیْ وَبِعِلْمِكَ بِیْ اِرْفُقْ بِیْ۔ اِلٰهِیْ اَنْتَ الَّذِیْ فَتَحْتَ لِعِبَادِكَ بَابًا اِلٰی عَفْوِكَ سَمَّیْتَهٗ اَلتَّوْبَةَ فَقُلْتَ تُوْبُوْا اِلَی اللّٰهِ تَوْبَةً نَصُوْحًا فَمَا عُذْرُ مَنْ اَغْفَلَ دُخُوْلَ الْبَابِ بَعْدَ فَتْحِهٖ۔

ILAAHEE BIQUDRATIKA 'ALAYYA TUB 'ALAYYA WABIHILMIKA 'ANNEE A'FU 'ANNEE WABI'ILMIKA BEE IRFUQ BEE. ILAAHEE ANTA ALLAZEE FATAHTA LI'IBAADIKA BAABAN ILAA 'AFWIKA SAMMAYTAHOO AT-TAWBATA FAQULTA TOOBOO ILAA ALLAAHI TAWBATAN NASOOHAN FAMAA 'UZRU MAN AGHFALA DUKHOOLA AL-BAABI BA'DA FATHIH.

My God, through Thy power over me, turn toward me, through Thy clemency toward me, pardon me, and through Thy knowledge of me, be gentle toward me! My God, Thou art He who hast opened a door to Thy pardon and named it 'repentance', for Thou said, Repent to God with unswerving repentance. What is the excuse of him who remains heedless of entering the door after its opening?

اے معبود! اپنی قدرت سے میری توبہ قبول فرما اور اپنی ملائمت و نرمی سے مجھے معاف فرما اور میرے متعلق اپنے علم سے مجھ پر مہربانی کر اے معبود! تو وہ ہے جس نے اپنے بندوں کے لئے عفوودرگزر کا دروازہ کھولا کہ جسے تو نے توبہ کا نام دیا تو نے ہی فرمایا کہ توبہ کرو خدا کے حضور مؤثر توبہ، پس کیا عذر ہے اس کا جو کھلے ہوئے دروازے سے داخل ہونے میں غفلت کرے۔

اِلٰهِیْ اِنْ كَانَ قَبُحَ الذَّنْبُ مِنْ عَبْدِكَ فَلْیَحْسُنِ الْعَفْوُ مِنْ عِنْدِكَ۔ اِلٰهِیْ مَا اَنَا بِاَوَّلِ مَنْ عَصَاكَ فَتُبْتَ عَلَیْهِ وَتَعَرَّضَ لِمَعْرُوْفِكَ فَجُدْتَ عَلَیْهِ یَامُجِیْبَ الْمُضْطَرِّ یَاكَاشِفَ الضُّرِّ یَاعَظِیْمَ الْبِرِّ یَاعَلِیْمًا بِمَا فِی السِّرِ یَاجَمِیْلَ السِّتْرِ۔

ILAAHEE IN KAANA QABUHA AZ-ZANBU MIN 'ABDIKA FAL-YAHSUNI AL-'AFWU MIN 'INDIK. ILAAHEE MAA ANAA BI-AWWALI MAN 'ASAAKA FATUBTA 'ALAYHI WATA'ARRADA LIMA'ROOFIKA FAJUDTA 'ALAYHI YAA MUJEEBA AL-MUDTARRI YAA KAASHIFA AD-DURRI YAA 'AZEEMA AL-BIRRI YAA 'ALEEMAN BIMAA FEE AS-SIRI YAA JAMEELA AS-SITR.

My God, though the sins of Thy servant are ugly, Thy pardon is beautiful. My God, I am not the first to have disobeyed Thee, and Thou turned toward him, or to have sought to attain Thy favour, and Thou wert munificent toward him. O Responder to the distressed! O Remover of injury! O Great in goodness! O Knower of everything secret! O Beautiful through covering over!

اے معبود! اگرچہ تیرے بندے سے گناہ ہوجانا بری بات ہے لیکن تیری طرف سے معافی تو اچھی ہے اے معبود! میں وہ پہلا نافرمان نہیں کہ جس کی توبہ تو نے قبول کی ہو اور وہ تیرے احسان کا طالب ہوا تو تو نے اس پر عطا کی ہو اے بے قرار کی دعا قبول کرنے والے اے سختی ٹالنے والے اے بہت احسان کرنے والے اے پوشیدہ باتوں کے جاننے والے اے بہتر پردہ پوشی کرنے والے۔

Free to read, copy and share

اِسْتَشْفَعْتُ بِجُوْدِكَ وَكَرَمِكَ اِلَيْكَ وَتَوَسَّلْتُ بِجَنَابِكَ وَتَرَحُّمِكَ لَدَيْكَ فَاسْتَجِبْ دُعَآئِیْ وَلَا تُخَيِّبْ فِيْكَ رَجَآئِیْ وَتَقَبَّلْ تَوْبَتِیْ وَكَفِّرْ خَطِيْئَتِیْ بِمَنِّكَ وَرَحْمَتِكَ يَآاَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ۔

ISTASHFA'TU BIJOODIKA WAKARAMIKA ILAYKA WATAWASSALTU BIJANAABIKA WATARAHHUMIKA LADAYKA FASTAJIB DU'AA'EE WALAA TUKHAYYIB FEEKA RAJAA'EE WATAQABBAL TAWBATEE WAKAFFIR KHATEE'ATEE BIMANNIKA WARAHMATIKA YAA ARHAMA AR-RAAHIMEEN.

I seek Thy munificence and Thy generosity to intercede with Thee, I seek Thy side and Thy showing mercy to mediate with Thee, so grant my supplication, disappoint not my hope in Thee, accept my repentance, and hide my offense, through Thy kindness and mercy, O Most Merciful of the merciful!

میں تیری بارگاہ میں تیری بخشش و احسان کو شفاعت گزار بناتا ہوں اور تیرے سامنے تیری ذات اور تیرے رحم کو وسیلہ قرار دیتا ہوں پس میری دعا قبول فرما اور تجھ سے میری جو امید ہے اسے نہ توڑ میری توبہ قبول فرما اور اپنے رحم و کرم سے میری خطائیں معاف کردے اے سب سے زیادہ رحم کرنے والے۔

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ۔

ALLAAHUMMA SALLI 'ALAA MUHAMMADIN WA-AALI MUHAMMAD.

O Allah, send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad.

اے معبود! رحمت نازل فرما حضرت محمدؐ اور انکی آلؑ پر۔

Printed from https://fzic.org/library/dua/repenters-1293 — the devotional library of the Fatima Zahra Imamia Centre, 80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305. Free to read, copy and share.